

---

**Prüfungsteilnehmer**

**Prüfungstermin**

**Einzelprüfungsnummer**

---

Kennzahl: \_\_\_\_\_

Kennwort: \_\_\_\_\_

Arbeitsplatz-Nr.: \_\_\_\_\_

---

**Frühjahr  
2021**

**62820**

**Erste Staatsprüfung für ein Lehramt an öffentlichen Schulen  
— Prüfungsaufgaben —**

---

Fach: **Italienisch (vertieft studiert)**

Einzelprüfung: **Sprachwissenschaft**

Anzahl der gestellten Themen (Aufgaben): **2**

Anzahl der Druckseiten dieser Vorlage: **5**

---

**Bitte wenden!**

## Thema Nr. 1

Caterina, die Tochter von Lizio und Giacomina, möchte unter dem Vorwand, den Gesang der Nachtigall zu hören, lieber in einem Bett auf dem Balkon schlafen. Lizio spricht zu seiner Frau:

Messer Lizio udendo questo disse: «Via, faccialevisi un letto tale quale egli vi cape e fallo fasciar da torno d'alcuna sargia: e dormavi e oda cantar l'usignuolo a suo senno.»

La giovane, saputo questo, prestamente vi fece fare un letto; e dovendovi la sera vegnente dormire, tanto attese che ella vide Ricciardo e fecegli un segno posto tra loro, per lo quale egli intese ciò che far si dovea. Messer Lizio, sentendo la giovane essersi andata a letto, serrato uno uscio che della sua camera andava sopra 'l verone, similmente s'andò a dormire. Ricciardo, come d'ogni parte sentì le cose chete, con l'aiuto d'una scala salì sopra un muro, e poi di 'n su quel muro appiccandosi a certe morse d'un altro muro, con gran fatica e pericolo se caduto fosse, pervenne in sul verone, dove chetamente con grandissima festa dalla giovane fu ricevuto; e dopo molti basci si coricarono insieme e quasi per tutta la notte diletto e piacer presono l'un dell'altro, molte volte faccendo cantar l'usignuolo. E essendo le notti piccole e il diletto grande e già al giorno vicino, il che essi non credevano, e sì ancora riscaldati sì dal tempo e sì dallo scherzare, senza alcuna cosa adosso s'adormentaron, avendo la Caterina col destro braccio abbracciato sotto il collo Ricciardo e con la sinistra mano presolo per quella cosa che voi tra gli uomini più vi vergognate di nominare.

E in cotal guisa dormendo, senza svegliarsi sopravvenne il giorno, e messer Lizio si levò; e ricordandosi la figliuola dormire sopra 'l verone, chetamente l'uscio apri e disse: «Lasciami vedere come l'usignuolo ha fatto questa notte dormire la Caterina.» E andato oltre pianamente levò alto la sargia della quale il letto era fasciato, e Ricciardo e lei vide ignudi e iscoperti dormire abbracciati nella guisa di sopra mostrata; e avendo ben conosciuto Ricciardo, di quindi s'uscì e andonne alla camera della sua donna e chiamolla, dicendo: «Sù tosto, donna, lievati e vieni a vedere che tua figliuola è stata sì vaga dell'usignuolo, che ella l'ha preso e tienlosi in mano.»

Disse la donna: «Come può questo essere?»

Disse messer Lizio: «Tu il vedrai se tu vieni tosto.»

La donna, affrettatasi di vestire, chetamente seguitò messer Lizio; e giunti amenduni al letto e levata la sargia, poté manifestamente vedere madonna Giacomina come la figliuola avesse preso e tenesse l'usignuolo il quale ella tanto disiderava d'udir cantare.

(aus: Branca, Vittore (Hrsg.) (71999): *Giovanni Boccaccio. Decamerone*. Torino: Einaudi, S. 635–636)

### Angaben:

Z. 1: *faccialevisi*: vi meint den Balkon; *capere* 'Platz haben'

Z. 2 u. *passim*: *sargia* 'Stoff(bahn)'

Z. 4: *posto* 'vereinbart'

Z. 6 u. *passim*: *verone* 'Balkon'

Z. 8: *morse* 'Vorsprünge'

Z. 21: *essere vaghi di qc.* 'sich nach etw. sehnen'

Übersetzen Sie die Zeilen 3–21 des Texts in angemessenes Deutsch!

Beantworten Sie ferner **vier** der folgenden **Fragen**, wobei aus den Bereichen **I** und **III** jeweils eine Frage, aus Bereich **II** zwei Fragen zu wählen sind!

### I. Phonie und Graphie

1. Stellen Sie aus phonetischer Perspektive die Entstehung der Formen *questo* (Z. 1, 3 u. 22) und *quello* (vgl. Z. 14) dar! Berücksichtigen Sie dabei auch die Entwicklung von *come* (Z. 6 u. *passim*; < lat. QUOMODO), *cheto* (vgl. Z. 7; < lat. QUIETUS) und *quasi* (Z. 10; < lat. QUASI)!
2. Erläutern Sie die lautliche Entwicklung von *tua* (Z. 20; < lat. TŪA), *di* (Z. 14 u. *passim*; < lat. DĒ) und *uomini* (Z. 14; < lat. HÖMÍNES)!

### II. Morphologie, Syntax und Lexikon

1. Erklären Sie aus phono-morphologischer Perspektive die Alternanz zwischen *levò* (Z. 16, 17) / *levata* (Z. 25) und *lievati* (Z. 20) sowie zwischen *vedere* (Z. 16 u. *passim*) und *veggio* (nicht im Text)!
2. Stellen Sie anhand von Beispielen aus dem Text die Regularitäten der Stellung klitischer Objektpronomen im Altitalienischen dar! Gehen Sie dabei auch auf Unterschiede zum Neualtitalienischen ein!
3. Erläutern Sie anhand von Beispielen aus dem Text, inwiefern hier die altitalienische (Morpho)Syntax sprachtypologisch noch am Lateinischen orientiert ist!
4. Kommentieren Sie in semantisch-lexikalischer Hinsicht die Entwicklung und Verwendung von *donna* (Z. 22 u. *passim*; < lat. DOMINA)! Berücksichtigen Sie dabei auch das (an anderen Stellen im *Decameron* anzutreffende) Lexem *moglie* (< lat. MULIER)!

### III. Text- und Sprachgeschichte

1. Erläutern Sie die Relevanz Boccaccios und des *Decameron* für den weiteren Verlauf der italienischen Sprachgeschichte!
2. Das Lexem *figliuola* (Z. 16 u. *passim*) geht etymologisch auf die lat. Diminutivform FILIOLA(M) zurück. Stellen Sie anhand dieses und weiterer Beispiele die Relevanz von Diminutivbildungen für die lateinisch-italienische Sprachgeschichte dar!

## Thema Nr. 2

### 1 Come utilizzare Facebook

di Salvatore Aranzulla

A meno che negli ultimi anni tu non abbia vissuto sulla luna, saprai sicuramente cos'è **Facebook** e il successo ottenuto da questo famoso social network. Ciò nonostante, se stai leggendo questo tutorial, immagino che tu non ti sia ancora registrato alla piattaforma creata da Mark Zuckerberg, in quanto, non essendo particolarmente pratico con la tecnologia, nutri diversi dubbi sul suo funzionamento.

Le cose stanno così? Beh, non preoccuparti perché adesso ci sono qui io e sono pronto a spiegarti, per filo e per segno, **come utilizzare Facebook**, in modo da chiarire ogni tua perplessità e far svanire a tempo record ogni tua titubanza nei suoi riguardi. Nei prossimi capitoli, infatti, potrai trovare le procedure passo-passo da effettuare per registrarsi, aggiungere amici, inviare messaggi privati, pubblicare post e storie e interagire con i contenuti pubblicati da altri utenti.

Vedrai: al termine della lettura, sono sicuro che converrai con me sul fatto che Facebook è davvero facile da utilizzare, sia su smartphone e tablet che su computer. Allora, sei pronto per iniziare? Sì? Mettiti seduto bello comodo e prenditi qualche minuto di tempo libero, in modo da leggere attentamente le indicazioni che sto per fornirti. A me non resta altro che augurarti buona lettura e buon divertimento!

#### Iscriversi a Facebook

Se ti interessa utilizzare Facebook, devo spiegarti per prima cosa come effettuare la registrazione a questo social network, nel caso in cui non l'avessi ancora fatto. Si tratta di una procedura molto semplice da effettuare ed è possibile attuarla scaricando l'applicazione gratuita di Facebook per Android o iOS o tramite il sito Internet ufficiale del social network.

È disponibile al download anche l'applicazione di Facebook per Windows 10. Inoltre, qualora volessi utilizzare Facebook su smartphone o tablet particolarmente datati, ti metto al corrente della possibilità di scaricare l'applicazione gratuita **Facebook Lite**. Quest'ultima è disponibile soltanto su Android (in arrivo su iOS nel 2018), dispone di tutte le funzionalità ufficiali del social network, ed è pensata per l'utilizzo su dispositivi low cost o in caso di connessioni a Internet in 2G. Occupa meno spazio nella memoria del dispositivo e consuma meno dati a pacchetto rispetto all'app standard.

Detto ciò, nel corso delle prossime righe ti spiegherò come registrarti a Facebook da smartphone e tablet, utilizzando l'applicazione ufficiale del social network e anche da computer, collegandoti al suo sito Internet ufficiale.

#### Da smartphone e tablet

Per effettuare la registrazione a Facebook da smartphone e tablet, puoi utilizzare la sua applicazione per Android e iOS. Avvia la quindi, pigiando sulla sua icona nella home screen o nel drawer, premi sulla voce **Iscriviti a Facebook**, poi fai tap su **Inizia** e, nella schermata successiva, digita i dati richiesti per la creazione di un account: **nome, cognome, data di nascita e sesso**. [...]

(<https://www.aranzulla.it/come-utilizzare-facebook-27106.html>, ilmessaggero.it, 20.01.2019)

Bearbeiten Sie vier der nachstehenden acht Fragen und Aufgaben, wobei aus Gruppe I und III nur eine Aufgabe zu wählen ist.

**I. Textgestalt**

1. Nehmen Sie eine differenzierte Einschätzung des vorliegenden Textauszugs in Hinblick auf diasyntaktische Merkmale vor! Begründen Sie Ihre Einschätzung ausreichend an Textbelegen!
2. Welcher Textsorte ist der vorliegende Textauszug zuzuordnen? Begründen Sie ihre Antwort anhand makro- und mikrostruktureller Merkmale!

**II. Grammatik und Lexikon**

3. Erläutern Sie an Beispielen, wie im Text Modalität ausgedrückt wird!
4. Erläutern Sie an Beispielen aus dem Text die Bildung und Funktion des Gerundiums im Gegenwartsitalienischen!
5. Kommentieren Sie die Morphologie der im Text verwendeten Anglizismen!
6. Erläutern Sie ausgehend von Textbeispielen, was man unter Nominalstil versteht! Welche Funktion hat er im vorliegenden Text?

**III. Lautung und Graphie**

7. Erläutern Sie ausgehend von Beispielen aus dem Text die Verwendung des Apostrophs im Italienischen!
8. Definieren Sie ausgehend von Beispielen aus dem Text und eigenen Ergänzungen die Begriffe ‚Digraph‘ und ‚Trigraph‘ und erklären Sie deren Rolle in der italienischen Orthographie!